

FIG. A

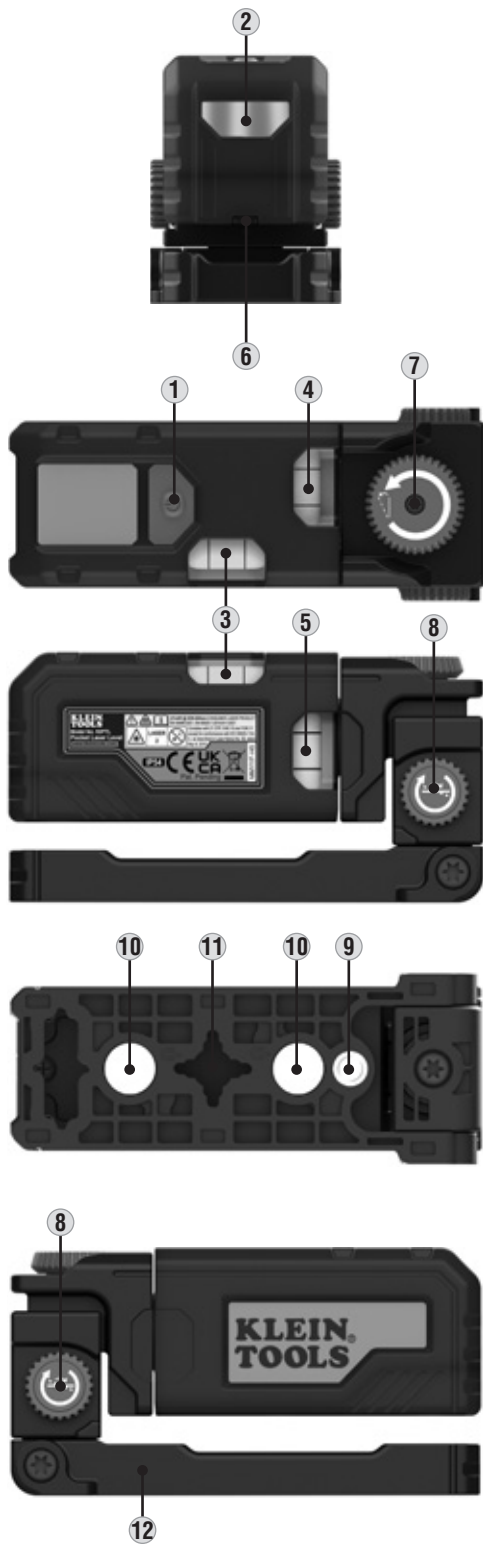


FIG. B



93PTL

POCKET LASER LEVEL – INSTRUCTIONS
 NIVEL LÁSER DE BOLSILLO – INSTRUCCIONES
 NIVEAU LASER DE POCHE – INSTRUCTIONS



The 93PTL is a laser level that can adjust in 3 axis by both adjusting the housing, and by a built-in fine adjust system. Alongside the 3 axis orthogonal illuminated bubble vials, the 93PTL can deliver level lines, plumb lines, and lines at custom angles.

GENERAL SPECIFICATIONS

- **Operating Temp:** 14°F to 122°F (-10°C to 50°C)
- **Relative Humidity:** 85%
- **Storage Temp:** -5°F to 140°F (-20°C to 60°C)
- **Laser Type:** Class 2 (630 to 640nm, <1mW)
- **Line Accuracy:** Horizontal, Vertical: ± .37" per 32' (9.5 mm per 10 m)
- **Battery Type:** 2× AAA, 1.5V
- **Dimensions:** 4.28" × 1.75" × 2.27" (10.8 cm × 4.4 cm × 5.7 cm)
- **Weight:** 0.41 lbs (187 g) without batteries
- **Standards:** CE, UKCA, EN 50689:2021, IEC 60825-1:2014
- **Complies with:** 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for conformance with IEC 60825-1 Ed. 3., as described in Laser Notice No. 56, dated May 8, 2019
- **Ingress Protection:** IP54 Dust & Water Resistant

Specifications subject to change.

⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the instrument, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in serious personal injury, fire, or electrical shock. Retain these instructions for future reference.

⚠ WARNING: LASER RADIATION. DO NOT STARE INTO BEAM. Class 2 Laser.

- Exposing eyes to laser radiation can result in severe and permanent eye injuries. **NEVER** look directly into the laser beam emitted by this instrument.
- Do not use the instrument if it appears to be damaged.
- Do not modify the instrument in any way, as to do so could result in emission of hazardous laser radiation than could result in severe eye injuries .
- Do not use optical equipment such as lenses, prisms, optical scopes, etc. to transmit, retransmit, or view the laser beam as this could result in severe eye injuries.
- This product should not be used by untrained operators or operators who have not read and fully understood the instructions.
- This product should not be used in any location that could result in somebody looking at or having their eyes inadvertently irradiated by the laser beam as this could result in severe eye injuries.
- The instrument should be powered off following use to minimize the risks of inadvertently exposure to hazardous laser radiation that could result in severe eye injuries.
- Do not remove warning labels from this instrument as this could result in serious personal injury and increases the risk of exposure to hazardous laser irradiation.
- The instrument should be securely located in a tidy work environment prior to operation as unexpected drops or movement of the instrument may result in damage to the instrument and increases the risk of inadvertent exposure to laser radiation that could result in severe eye injuries.
- This instrument is IP54 dust & water resistant. Following any contact with water, thoroughly dry the instrument with a dry, lint-free cloth.
- There are no user serviceable parts in this instrumen

**Warning label
on side of
93PTL**



FEATURE DETAILS (FIG. A)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. On/Off Button | 7. Elevation Control Knob |
| 2. Laser Aperture | 8. Tilt Control Knob |
| 3. X Plane Bubble Vial | 9. 1/4-20 Tripod Mount |
| 4. Y Plane Bubble Vial | 10. Magnets |
| 5. Z Plane Bubble Vial | 11. Hang Hole |
| 6. Battery Compartment Door | 12. Kickstand |

SYMBOLS ON PRODUCT

- | | |
|---|---|
| Warning or Caution | Strong Magnetic Field |
| Read instructions | Hazardous laser radiation |
| Laser Class 2 | DO NOT stare into beam or view directly with optical instruments |
| Conformité Européenne: Conforms with European Economic Area directives | UKCA: UK Conformity Assessment |
| WEEE: Electronics disposal | |

OPERATING INSTRUCTIONS

To turn the laser & illuminated bubble vials, press the on/off button. **1**

Adjusting the laser line:

- The laser line can be adjusted by moving the 93PTL up and down, side-to-side, and by rotating the housing relative to the kickstand. **12**
- The laser line position can be further adjusted by turning each of the fine adjust knobs. The elevation knob **7** will adjust the height of the laser line, and tilt control knobs **8** will adjust the angle of the laser line relative to the X plane. **(FIG. B)**
- To cast a level line, ensure that both top X **3**, Y **4** vials of the 93PTL indicate level. For plumb lines, ensure that the side Z **5** vial is levelled.

NOTE: The fine adjust knobs have a limited range of adjustment. Do not use the fine adjust knobs beyond their adjustment range. Instead rotate the housing relative to the kickstand to bring the vials close to a level position (with the bubble close to be centered to vial).

MAINTENANCE

Battery replacement:

- **Low Battery Indicator:** When the batteries drop low enough, the laser line will blink 3 times every 30 seconds until the unit shuts off. When the device starts blinking, the user is advised to change the batteries.
- Open battery door **6**
- Remove & recycle spent AAA batteries
- Install new batteries (be mindful of correct polarity)
- Close door and screw shut

CLEANING

Be sure laser level is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove the batteries when the instrument is not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the laser level to return to normal operating conditions before using.

FCC AND IC COMPLIANCE

See this product's page at www.kleintools.com for FCC compliance information. Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

WARRANTY

www.kleintools.com/warranty

DISPOSAL / RECYCLE



Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov/recycle for additional information.

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

El 93PTL es un nivel láser que se puede ajustar en 3 ejes al ajustar la carcasa y por medio de un sistema de ajuste de precisión integrado. Además de las ampollas de burbuja iluminadas ortogonales de 3 ejes, el 93PTL puede generar líneas de nivel, líneas de plomada y líneas en ángulos personalizadas.

ESPECIFICACIONES GENERALES

- **Temperatura de funcionamiento:** 14 °F a 122 °F (-10 °C a 50 °C)
- **Humedad relativa:** 85 %
- **Temperatura de almacenamiento:** -5 °F a 140 °F (-20 °C a 60 °C)
- **Tipo de láser:** clase 2 (630 a 640 nm, <1 mW)
- **Precisión de la línea:** horizontal, vertical: ±0,37" por 32' (9,5 mm por 10 m)
- **Tipo de batería:** 2 baterías AAA de 1,5 V
- **Dimensiones:** 4,28" × 1,75" × 2,27" (10,8 cm × 4,4 cm × 5,7 cm)
- **Peso:** 0,41 lb (187 g) sin baterías
- **Normas:** CE, UKCA, EN 50689:2021, IEC 60825-1:2014
- **Cumple con:** las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, excepto en lo referente a la conformidad con IEC 60825-1 Ed. 3, como se describe en el aviso sobre láser n.º 56 del 8 de mayo de 2019
- **Protección de ingreso:** IP54: resistente al agua y al polvo

Especificaciones sujetas a cambios.

⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar el funcionamiento y servicio seguros del instrumento, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones personales graves, incendio o choques eléctricos. Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

⚠ ADVERTENCIA: RADIACIÓN LÁSER. NO MIRE EL HAZ DE LUZ. Láser clase 2.

- Exponer la vista a la radiación láser puede provocar lesiones oculares graves e irreversibles. **NUNCA** mire directamente el haz de láser que emite el instrumento.
- No utilice el instrumento si en apariencia está dañado.
- No modifique el producto de ninguna manera, ya que esto puede provocar la emisión de radiación láser peligrosa que, a su vez, puede ocasionar lesiones oculares graves.
- No utilice equipos ópticos como lentes, prismas, telescopios ópticos, etc. para transmitir, retransmitir o ver el haz del láser, dado que esto puede ocasionar lesiones oculares graves.
- No deben usar este producto operadores sin capacitación o que no hayan leído ni comprendido completamente las instrucciones.
- Este producto no se debe utilizar en sitios donde alguien pueda mirar el haz del láser o donde los ojos queden expuestos accidentalmente a la radiación del haz del láser, dado que esto puede ocasionar lesiones oculares graves.
- Apague el instrumento después de utilizarlo para minimizar los riesgos de una exposición accidental a la radiación láser peligrosa que podría provocar lesiones oculares graves.
- No quite las etiquetas de advertencia del instrumento ya que esto puede dar lugar a lesiones graves y aumentar el riesgo de exposición a radiación láser peligrosa.
- Antes de poner en funcionamiento el instrumento, se lo debe ubicar de modo seguro en un ambiente de trabajo ordenado. Las caídas inesperadas o el movimiento del instrumento pueden dañar el equipo y aumentar el riesgo de una exposición accidental a la radiación láser, que a su vez provocará lesiones oculares graves.
- El instrumento cuenta con clasificación IP54: resistente al agua y al polvo. Después del contacto con agua, seque cuidadosamente el instrumento con un paño limpio y seco que no deje pelusas.
- Este producto no incluye piezas que el usuario pueda reparar.

Etiqueta de advertencia en la parte lateral del 93PTL



DETALLES DE LAS CARACTERÍSTICAS (FIG. A)

- | | |
|---|---|
| 1. Botón de encendido y apagado | 7. Perilla de control de elevación |
| 2. Apertura del láser | 8. Perilla de control de inclinación |
| 3. Ampolla de burbuja del plano X | 9. Orificio de montaje para trípode de 1/4-20 |
| 4. Ampolla de burbuja del plano Y | 10. Imanes |
| 5. Ampolla de burbuja del plano Z | 11. Orificio para colgar |
| 6. Tapa del compartimento de las baterías | 12. Pie de apoyo |

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

- ⚠ Advertencia o precaución
- 📖 Lea las instrucciones
- ⚠ Fuerte campo magnético
- ☀ Radiación láser peligrosa
- LÁSER 2 Láser Clase 2
- ⚠ NO mire el haz de luz ni mire directamente con instrumentos ópticos
- CE Conformité Européenne: cumple con las normas del Espacio Económico Europeo
- UKCA UKCA: conformidad evaluada por el Reino Unido
- ♻ WEEE: eliminación de elementos electrónicos

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Presione el botón de encendido y apagado ① para encender el láser y las ampollas de burbuja iluminadas.

Cómo ajustar la línea láser:

- La línea láser se puede ajustar al mover el 93PTL hacia arriba y hacia abajo, de lado a lado y al girar la carcasa en relación con el pie de apoyo. ⑫
- La posición de la línea láser se puede ajustar aún más al girar cada una de las perillas de ajuste de precisión. La perilla de elevación ⑦ ajustará la altura de la línea láser, y las perillas de control de inclinación ⑧ ajustarán el ángulo de la línea láser en relación con el plano X. (FIG. B)
- Para marcar una línea de nivel, asegúrese de que las ampollas superiores de X ③ y Y ④ del 93PTL indiquen que están niveladas. Para las líneas de plomada, asegúrese de que la ampolla lateral de Z ⑤ esté nivelada.

NOTA: las perillas de ajuste de precisión tienen un rango de ajuste limitado. No use las perillas de ajuste de precisión más allá de su rango de ajuste. En su lugar, gire la carcasa en relación con el pie de apoyo para aproximar las ampollas a una posición donde estén niveladas (con la burbuja cerca para que quede centrada en la ampolla).

MANTENIMIENTO

Reemplazo de las pilas:

- Indicador de batería baja: cuando las baterías tengan poca carga, la línea láser parpadeará 3 veces cada 30 segundos hasta que la unidad se apague. Se recomienda que el usuario reemplace las baterías cuando el dispositivo comience a parpadear.

- Abra la tapa del compartimento de las baterías ⑥
- Extraiga y recicle las baterías AAA usadas
- Instale baterías nuevas (tenga en cuenta la polaridad correcta)
- Cierre la tapa y asegúrela con los tornillos

LIMPIEZA

Asegúrese de que el nivel láser esté apagado, y límpielo con un paño limpio y seco que no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el nivel láser vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo

CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA FCC/IC

Puede leer la información sobre la normativa FCC para este producto en www.kleintools.com. ICES-003 (B)/NMB-003 (B) de Canadá

GARANTÍA

www.kleintools.com/warranty

ELIMINACIÓN/RECICLAJE

♻ No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Para obtener más información, consulte www.epa.gov/recycle.

SERVICIO AL CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

Le niveau laser 93PTL peut être ajusté sur trois axes grâce à son boîtier et à son système de réglage de précision intégré. Doté de fioles à bulles lumineuses sur trois axes orthogonaux, ce niveau peut produire des lignes de niveau, des points d'aplomb et des lignes à des angles personnalisés.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- **Température de fonctionnement** : -10 à 50 °C (14 à 122 °F)
- **Humidité relative** : 85 %
- **Température d'entreposage** : -20 à 60 °C (-5 à 140 °F)
- **Type de laser** : Classe 2 (630 à 640 nm, <1 mW)
- **Précision de la ligne** : (horizontale et verticale) ±9,5 mm par 10 m (±37 po par 32 pi)
- **Type de piles** : 2 piles AAA de 1,5 V
- **Dimensions** : 10,8 cm × 4,4 cm × 5,7 cm (4,28 po × 1,75 po × 2,27 po)
- **Poids** : 187 g (0,41 lb) sans les piles
- **Normes** : CE, UKCA, EN 50689:2021, IEC 60825-1:2014
- **Respect des normes** : 1040.10 et 1040.11 du Titre 21 du CFR, exception faite de la norme IEC 60825-1 (3^e édition), conformément au document « Laser Notice No. 56 » daté du 8 mai 2019
- **Protection contre les infiltrations** : Conforme à la norme IP54 en ce qui concerne la résistance à l'eau et à la poussière

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires de votre appareil, suivez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner de sérieux risques de blessures, d'incendie ou de choc électrique. Conservez ces instructions à des fins de référence.

⚠ AVERTISSEMENT : RADIATION LASER. NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU. Laser de classe 2.

- Faire entrer la radiation laser en contact avec l'œil peut causer des blessures graves et permanentes aux yeux. **NE REGARDEZ JAMAIS** directement le faisceau laser émis par cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil s'il semble endommagé.
- Ne modifiez l'appareil d'aucune façon. Autrement, vous risquez de lancer l'émission de radiations laser dangereuses provoquant de sérieuses blessures aux yeux.
- N'utilisez pas de matériel optique tel que des lentilles, des prismes ou même des jumelles dans le but de transmettre, retransmettre ou visionner le faisceau laser; vous pourriez subir de sérieuses blessures aux yeux.
- Ce produit ne devrait être utilisé que par des opérateurs qualifiés ou par ceux ayant bien lu et compris les directives.
- Ce produit ne devrait pas être utilisé dans un emplacement où quelqu'un pourrait regarder dans l'appareil par accident ou encore où les faisceaux laser peuvent entrer en contact avec des yeux par inadvertance. Dans les deux cas, cela pourrait provoquer des blessures sérieuses aux yeux.
- Après utilisation, l'appareil devrait être éteint pour éliminer les risques d'exposition aux radiations laser dangereuses pouvant causer de graves blessures aux yeux.
- Ne retirez pas les étiquettes d'avertissement sur l'appareil; cela pourrait augmenter le risque de subir des blessures sérieuses et le risque d'exposition aux radiations laser dangereuses.
- Avant utilisation, l'appareil doit se trouver dans un environnement propre et sécuritaire pour prévenir les chutes et les mouvements accidentels de l'appareil, car ces éléments pourraient l'endommager et donc augmenter les risques d'exposition aux radiations laser dangereuses pouvant causer de graves blessures aux yeux.
- Cet appareil est conforme à la norme IP54 en ce qui concerne la résistance à l'eau et à la poussière. En cas de contact avec l'eau, séchez l'appareil avec un linge sec et non pelucheux.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Étiquette d'avertissement latérale du 93PTL



CARACTÉRISTIQUES DÉTAILLÉES (FIG. A)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Bouton marche/arrêt | 7. Bouton de contrôle de l'élévation |
| 2. Ouverture du laser | 8. Bouton de contrôle de l'inclinaison |
| 3. Fiole à bulles du plan X | 9. Support pour trépied 1/4-20 |
| 4. Fiole à bulles du plan Y | 10. Aimants |
| 5. Fiole à bulles du plan Z | 11. Trou de suspension |
| 6. Couvercle du compartiment à piles | 12. Béquille |

SYMBOLES SUR LE PRODUIT

- | | |
|---|---|
| Avertissement ou mise en garde | Champ magnétique puissant |
| Lire les instructions | Radiations laser dangereuses |
| Laser de classe 2 | NE PAS REGARDER le faisceau directement ni avec des appareils optiques |
| Conformité européenne : conforme aux directives de l'Espace économique européen | UKCA : évaluation de la conformité du Royaume-Uni |
| DEEE : mise au rebut des produits électroniques | |

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour activer le laser et les fioles à bulles lumineuses, appuyez sur le bouton marche/arrêt **1**.

Réglage de la ligne laser

- Pour régler la ligne laser, déplacez le niveau laser 93PTL de haut en bas, d'un côté à l'autre et en faisant tourner le boîtier par rapport à la béquille **12**.
- Pour régler davantage la position de la ligne laser, utilisez les boutons de réglage de précision. Le bouton de contrôle de l'élévation **7** permet de régler la hauteur de la ligne laser, et les boutons de contrôle de l'inclinaison **8** permettent de régler l'angle de la ligne laser par rapport au plan X. (**FIG. B**)
- Pour projeter une ligne au niveau, assurez-vous que les deux fioles au-dessus des plans X **3** et Y **4** du 93PTL indiquent que le niveau est atteint. Pour les points d'aplomb, assurez-vous que la fiole du plan Z **5** indique que le niveau est atteint.

REMARQUE : Les boutons de réglage de précision offrent une plage de réglage limitée. N'utilisez pas ces boutons au-delà de leur plage de réglage. Faites plutôt pivoter le boîtier par rapport à la béquille pour placer les fioles à niveau (jusqu'à ce que les bulles soient centrées dans la fiole).

ENTRETIEN

Remplacement des piles

- Indicateur de piles faibles : lorsque les piles sont suffisamment faibles, la ligne laser clignote trois fois toutes les 30 secondes jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Lorsque la ligne commence à clignoter, il est recommandé de changer les piles.
- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **6**.

- Retirez et recyclez les piles AAA à plat.
- Installez de nouvelles piles en respectant la polarité indiquée.
- Fermez le couvercle à l'aide de la vis.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le niveau laser, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. **N'utilisez pas de nettoyant abrasif ni de solvant.**

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section Caractéristiques générales), laissez le niveau laser revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

CONFORMITÉ FCC ET IC

Consultez la page de ce produit à l'adresse www.kleintools.com pour obtenir des renseignements sur la conformité à la Federal Communications Commission (FCC). Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

GARANTIE

www.kleintools.com/warranty

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez le site www.epa.gov/recycle.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com